

新文科背景下俄语教学探索与实践研究

——以重庆文理学院中俄合作办学为例

朱志雪

(重庆文理学院, 重庆永川 402160)

摘要: 随着新时代中俄战略伙伴关系的不断提升,“一带一路”教育领域合作的不断推进,我国对于精通俄语,拥有专业技能,高水平、国际化的复合型人才需求与日俱增。近些年来,许多高校陆续开展中俄合作办学项目,与以往俄语专业人才培养不同,中俄合作办学为达到专业复合型人才培养的目标对学生的俄语及专业水平提出了更高要求。本文以重庆文理学院中俄合作办学项目为例,针对联合培养教学中俄语教学存在的问题及教学改革与创新进行梳理和分析。基于教学中存在的痛点问题,从课程教学目标、教学理念、教学内容、教学方式、考核评价方式等方面进行探索与实践研究。

关键词: 俄语教学; 合作办学; 教学改革; 新文科

在新文科建设背景下,外语学科发展面临更多新形势新任务。中俄合作办学项目中俄语教学实施和专业俄语人才培养面临着诸多问题和挑战。如何让学生在国内外快速掌握俄语语言技能和专业知识,适应俄罗斯教育教学体系与方法,实现跨文化交际等问题是合作办学高校急需解决的重要问题。本文针对中俄合作办学复合人才培养模式下俄语教学过程中所涉及的课程设置、教学方法、教材选用、时间短、任务重、基础薄弱、文化差异等问题进行分析,探讨双语教学的培养体系及教学方法,帮助学生更快地适应后期国外的生活和学习。

一、教学创新针对的问题

(一) 教学内容有待更新与补充

目前国内没有专门针对“2+2”中俄联合培养项目专业的俄语教材,我校《俄语》课程使用教材为2020年2月外研社出版的东方《大学俄语》,该教材虽属近五年内出版的新版教材,但与旧版教材相比更新内容不多。另外,由于“2+2”项目学生国内学习时间为两年,项目学生需在两年后达到俄方院校规定的俄罗斯俄语等级考试ТРКИ二级水平,时间短,任务重,教学内容需要教师根据ТРКИ考试大纲将教材内容进行大量的增减及调整。最后,“2+2”中俄合作办学项目属于“N”专业+俄语,即涉及不同专业的联合培养,想要实现科技与人文融合,专业和外语为一体的复合型人才培养目标,则俄语教学必须同时涵盖“专业”+“俄语”,而教材内容缺乏专业俄语知识,也使得教学目标达成难度增大。

(二) 教学方法有待创新与丰富

课堂教学通常以教师讲、学生练为主,难以突破传统的教学方法,导致学生大部分时间都是在理解和输入,缺乏主动思考能力。教学技术运用有限,除了多媒体教室以外,缺少新技术或技术软件的使用。教学方式单一、教学技术有限、教学资源不足,教师队伍结构单一等问题都影响了教学效果的达成。

(三) 实践技能有待加强与提升

上文说到“2+2”项目学生学习时间短,任务重,专业和俄语两头兼顾,两头都不“固”,加之缺少真实的语言环境,因此导致出现另外一个非常明显问题,即学生语言实践不足,言语交际能力较弱。

(四) 考核评价有待多元与完善

考核评价效果不全面,忽视实践性评价方式。课程考核停留于传统的考核模式,以期末笔试考试为主,重点考查语言知识。这样一来,导致学生容易以期末考试为学习目标,不重视学习过程,忽略素养和能力的培养。另外,与教学大纲四大目标不匹配,没能体现思想、素养和能力的考核评价。

二、教学创新实施的思路

教学改革创新始终坚持落实立德树人的根本任务,坚持以学生发展为中心的教育理念,从教学实际出发,以思政、知识、技能、素质四大教学目标为导向,从四个大方面进行创新探索:重构教学内容、革新教学方法、创造语言实践环境、增加考核评价方式。

(一) 重构教学内容

第一,将思政元素与教材内容相融合。以课程内容为基准,合理融入思政元素,将价值观引领寓于知识传授与能力培养之中。课程目标与思政理念结合,挖掘与课本内容相关联的思政元素,有效和谐地融入课堂教学,从而让学生增强对中国特色社会主义的政治认同、思想认同、理论认同和情感认同。

第二,将俄方教学资源与教材相融合。为满足项目学生ТРКИ俄罗斯俄语等级考试需求,首先分析ТРКИ二级水平考试题型,从听力、语法、口语、写作四部分总结重点语法和词汇,并将其作为教材补充内容,进行针对性练习。与俄方教师开展线上线下教学讨论,互通有无,根据学生学习效果反馈情况,进行教学内容上的调整和融合,引导学生将中俄双方课程上所学内容进行融会贯通,学以致用。

第三,将专业知识与语言知识相融合。项目学生可能来自不同专业,目前我校开展中俄合作办学专业有材料科学与工程、土木工程、电子电气、智能制造、化学、美术等,大多为理工科专业。俄语作为学习和交流沟通的工具,夯实语言基础,掌握基本专业术语是项目学生的首要任务和主要任务。2+2项目人才培养方案中,各专业二年级均开设有专业俄语课程,邀请俄方专业教师讲授如材料科学、物理力学、化学、数学等专业基础课程。与此同时,中方教师应力求将专业基础知识的俄语术语、常用词汇融入到俄语语言教学中,使学生在出国前掌握一定的专业俄语知识,以帮助学生在赴俄罗斯留学后,尽快或较容易地适应专业学习。

(二) 革新教学方法

“2+2”中俄联合培养项目俄语课程时间短、任务重的特点,

往往导致任课教师为完成教学任务，追求速度，而简单采用传统讲授式教学方法，一讲到底，大水漫灌。针对这一痛点问题，我们教师队伍采用了多种教学方法融合的模式。

首先，针对课程时间紧、任务重这一难题，我们采用课前任务驱动式教学法和课后合作学习法。课前给学生布置任务，鼓励学生发挥学习主动性，总结归纳预习中的重点和难点；课后将学生分组完成语言实践任务，拍摄俄语视频短片，主动营造语言环境，同时培养学生团队协作能力。哑巴外语是国内外语教学普遍存在的问题，通过任务式和合作式教学方法，让学生课前课后进行头脑风暴，有效激发学生的学习积极性和创造性，将语言活用，用活。

其次，针对思政元素如何巧妙融入课堂这一问题。我们采用“任务式”和“启发式”教学方法，思政进课堂，绝对不能生搬硬套，也不仅仅局限于课堂之内。课前设置“值日生”报告制，要求报告人准备1-2分钟的俄语汇报。汇报内容即渗透了思政元素，如国内国际新闻、热点话题、中国传统文化、俄罗斯文化国情、谚语俗语等等。通过“值日生”报告这一活动，学生不知不觉中学会用俄语讲述中国故事。课中采用“启发式”教学方法，根据教材言语对话和课文设定语言情景，启发学生们思考中国故事。时刻引导学生，作为即将赴海外求学的留学生，迈出国门那一刻代表的就不仅仅是个人形象，而是代表中国人的形象，是中国优秀文化的传播者。让世界听到中国故事和中国声音，看到中国形象是每个留学生的光荣使命。培养学生文化自信心，增强学生荣誉感和使命感。

最后，充分利用多媒体、网络资源，如当下学生们经常使用的哔哩哔哩、抖音、Facebook、微博等等，将时下流行的信息融入语言教学之中，和学生产生共鸣，关注学生所关注，真正做到以学生为中心。

（三）创造语言实践环境

学生口语和听力能力始终难以得到提升，针对这一问题，除了上文提到的“值日生”报告的言语实践练习外，我们开展第二课堂、俄语沙龙、一帮一中俄学生互助学习等活动。第二课堂作为第一课堂的延展与创新，侧重于知识的综合性与实践性，我们充分第二课堂开展融入“思政元素”的语言活动、文化活动、社会实践活动。疫情形式严峻期间，我们充分利用线上资源，如腾讯会议、钉钉、QQ在线直播课等等进行线上教学。利用周末时间开展俄语沙龙活动，营造语言环境，每周一个主题，围绕主题开展讨论进行口语实践和听力练习。组织中国学生与俄罗斯留学生或使用俄语语言国家的学生形成“一帮一”互助学习小组，为学生提供和搭建口语实践的机会和平台。

（四）增加考核评价方式

对照教学大纲四大教学目标，创新“思想+素养+知识+能力”形成性考核模式，树立学生学习成效评价教学的理念，突出能力导向。创新平时与期末、理论与实践、课堂参与卷面结合的过程化考评机制。我们利用QQ在线作业、视频、书面作业等方式获得学生学习数据，反馈学习效果。通过“值日生”报告、课前任务驱动、俄语沙龙、俄罗斯高校常用考试方式口语抽签作答等实践作业检验学生培养效果。通过科学评价激发学生学习动力，培养学生创新思维。

针对问题	教学改革		
	一体化	两交叉	三融合
教学内容有待更新与补充	教学内容：思政元素+教材课本相融合；中俄双方教材结合的一体化；语言+专业的文理两交叉。		
教学方法有待创新与丰富	教学方法：开展任务驱动、合作学习、情景式、启发式、研讨式等教学法；线上+线下相融合；充分利用多媒体、网络等现代化教学手段。		
实践技能有待加强与提升	实践能力：创造语言环境，开辟第二课堂、开展俄语沙龙、“一对一”中俄学生互助学习，讲理论与实践相融合。		
考核评价有待多元与完善	考核评价：加入俄罗斯常用考核方式，口语抽签问答测试、布置语言实践任务，理论与实践相融合。		

三、教学创新取得的成效

在俄语教学的不断探索和实践中，学校教师团队研究俄语课程改革建设新路径，努力实现在符合教学大纲和教学目标的基础上，以“学生发展为中心”，构建中俄联合教学“一体化”的教学新模式，提出专业与俄语“两交叉”，线上+线下、理论+实践、思政+课本“三融合”的教学理念，重构兼顾基础性知识和交叉学科融合的教学内容，完善国际化专业人才培养方案，制定凸显能力导向的考核评价方式。通过一系列创新与实践举措，教师团队和专业学生均得到了快速成长，课程目标有效达成，教学改革成就不断凸显。

通过教学内容的创新与重构，更加满足了“2+2”项目学生俄语+专业的学习需求，与教学目标达到一致。通过教学方法的有机融合，充分调动了学生的学习主动性，增强了学生学习内驱力，提升了学生课堂专注度和参与度。学生的俄语阅读、书写和表达能力，以及跨文化交际能力都得到显著提升。近五年，“2+2”中俄合作办学项目学生累计50余人荣获国家留基委奖学金和俄罗斯政府奖学金，其中，继续攻读硕士或博士研究生的比例高达80%以上。项目学生通过本科阶段的“俄语+专业”学习，考取俄罗斯多所世界知名高校研究生，如莫斯科国立大学、鲍曼技术大学、托木斯克理工大学等等，多次参与俄罗斯学术研讨会，组织并参加中国留俄学生会各项活动。实现了我校培养具有国际视野、充满国家情怀、掌握专业俄语知识、具有跨文化交际能力的复合型人才的培养目标。

四、结语

“一带一路”教育科研互通、人才培养合作继续深入，高校中俄合作办学项目中俄语教学起着至关重要的作用，为了实现培养具有高水平的国际化俄语专业人才的目标，需要在俄语教学实践中持续不断地探索和研究。

参考文献：

[1] 刘锦男. 俄语教学理论与实践研究[M]. 北京工业大学出版社出版, 2020.

文章用于基金项目结题：重庆文理学院资助塔基计划科研项目“复合型人才培养模式下俄语课程建设的探索与实践”（Y2021GJ14）

作者简介：朱志雪，女，汉族，重庆人，副教授，从事俄语语言教学与研究。